

Abfall-Info

**Sammeln und Entsorgen
von Abfällen und Wertstoffen
in Ittigen**

**Deutsch, Français, Italiano,
English, Español, Português,
Makedonski, Shqiptar, Tamil,
Alearabia, Srpski, Türk**



Deutsch

Sammeln und Entsorgen von Abfällen und Wertstoffen

Danke, dass Sie mithelfen die Gemeinde sauber zu halten.
Bei der Abfallentsorgung sind folgende 3 Punkte besonders wichtig:

1. Abfälle trennen
2. Abfälle am richtigen Ort entsorgen
3. Abfälle erst kurz vor der Abfuhr bereitstellen.

Sie sparen damit Entsorgungskosten und leisten gleichzeitig einen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Français

Collecte et élimination des déchets et matériaux recyclables
Merci de nous aider à faire régner la propreté dans la commune. 3 points sont particulièrement importants en ce qui concerne l’élimination des déchets :

1. Trier les déchets
2. Éliminer les déchets au bon endroit
3. Ne sortir les déchets que peu de temps avant leur ramassage.

Vous éviterez ainsi des frais inutiles et contribuerez par la même occasion à la protection de l’environnement.

Italiano

Raccolta e smaltimento di rifiuti e materiali riciclabili
Grazie per la Sua collaborazione nel tenere pulito il nostro comune. Nello smaltimento dei rifiuti sono particolarmente importanti i seguenti 3 punti:

1. Separare i rifiuti
2. Smaltire i rifiuti nel luogo giusto
3. Depositare fuori i rifiuti soltanto poco prima della LORO rimozione.

Così risparmia dei costi di smaltimento e contemporaneamente dà un contributo per la protezione dell’ambiente.

Makedonski

Собирање и фрлање на отпад и материјали што може да се рециклираат
Ви благодариме, што помагаате, општината да остане чиста. При фрлањето треба да се обрати внимание особено на следниве 3 точки:

1. одвојување на отпад
2. отпадот да се фрла на исправно место
3. отпадот да се стави на располагање кратко време пред собирањето од страна на службата.

Со тоа штедите отпадни трошоци и истовремено придонесувате за заштита на нашата околина.

Shqiptar

Mbledhja dhe heqja e mbeturinave dhe e lëndëve për reciklim
Faleminderit, që kontribuoni të mbani pastërti në komunë. Në heqjen e mbeturinave, këto tri pika janë posaçërisht të rëndësishme:

1. Mbeturina të ndahen
2. Mbeturina të hiqen tek vendi i duhur
3. Mbeturina të vihen në dispozicion vetëm pak kohë para marrjes.

Me anë të kësaj, ju kurseni shpenzime heqjeje dhe njëkohësisht kontribuoni në mbrojtjen e mjedisit.

Tamil

இல் குப்பைகளைச் சேகரித்தல் மற்றும் அகற்றுதல்
நகரம் துப்பரவாக இருப்பதற்கு உதவி செய்வதற்கு நன்றி. குப்பைகளை அகற்றும் வேலைகளில் பின்வரும் 3 புள்ளிகள் மிகவும் முக்கியமானவை:

1. குப்பைகளைத்தரம்பிரித்தல்
2. குப்பையை சரியான இடத்தில் கொடுத்தல்
3. குப்பையை எடுக்கும் நாளில் கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னர் குப்பையை வெளியே வைத்தல்

இப்படிச் செய்வதன் மூலம் குப்பை அகற்றும் செலவை குறைப்பதுடன் எமது சூழல் துப்பரவாக இருப்பதற்கு ஓர் முக்கிய பங்கை வகிக்கிறீர்கள்.

English

Reusable material and waste collection and disposal
Thank you for supporting us in keeping the community clean and tidy.
There are 3 points that are of special importance when disposing waste:

1. Sort waste
2. Dispose of waste at adequate places
3. Put the waste out at the place of collection only shortly before collection.

This helps you to both reduce costs of disposal and, at the same time, to make a contribution to environmental protection

Español

Recogida y eliminación de residuos y materiales
Gracias por ayudarnos a mantener limpio el municipio. Los siguientes 3 puntos cobran especial importancia en la eliminación de residuos:

1. Separar los residuos
2. Eliminar los residuos en el lugar adecuado
3. Preparar los residuos poco antes de la recogida.

De este modo ahorrará gastos de eliminación y contribuirá al mismo tiempo a la protección de nuestro medio ambiente.

Português

Recolha e eliminação do lixo e de materiais recicláveis
Obrigado por ajudar a manter o município limpo. Durante a eliminação do lixo, os 3 seguintes pontos são particularmente importantes:

1. Fazer a separação do lixo
2. Eliminar os vários tipos de lixo nos locais apropriados
3. Colocar o lixo apenas pouco tempo antes da sua recolha.

Desta forma, reduz as despesas de eliminação dos resíduos e ajuda a poupar o meio-ambiente.

Alearabia

جمع النفايات والمواد القابلة للتدوير والتخلص منها في إيتيغين
شكرا جزيلاً لكم على مساعدتكم في الحفاظ على النظافة في البلدية. وبخصوص التخلص من النفايات هناك 3 نقاط ذات أهمية بالغة:

1. فصل النفايات
2. التخلص من النفايات في مكان صحيح
3. إعداد النفايات للنقل قبيل ترحيلها بقليل .

وبهذا توفرّون تكاليف التخلص وتساهمون في حماية بيئتنا في نفس الوقت.

Srpski

Sakupljanje i odlaganje otpada i upotrebljivog otpadnog materijala
Hvala što pomažete da opštinu održimo čistom.
Sledeće tri tačke su posebno važne za odlaganje smeća.

1. Odvajanje smeća.
2. Odlaganje smeća na pravo mesto.
3. Priprema smeća za odlaganje netom pre njegovog odvoza.

Tako štedite na troškovima odlaganja smeća i istovremeno učestvujete u zaštiti naše životne sredine.

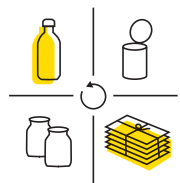
Türk

Çöplerin ve değerli maddelerin toplanması ve imhası
Beldemizin temiz kalmasına katkıda bulunduğunuz için teşekkür ederiz.
Çöplerin imhasında aşağıdaki 3 nokta son derece önemlidir:

1. Çöplerin ayrılması
2. Çöplerin doğru yere atılması
3. Çöplerin toplanmadan kısa bir süre önce toplanmak üzere hazır tutul-ması.

Böylece çöp imha maliyetini düşürerek aynı zamanda çevrenin korunmasına katkı sağlamış olursunuz.

Sammeln und Entsorgen von Abfällen und Wertstoffen



Abfälle trennen spart Geld

Papier, Karton und Metall werden gratis abgeholt. Glas und Dosen können Sie gratis bei den Sammelstellen der Gemeinde einwerfen. Pet-Flaschen, Batterien, Elektrogeräte, Sonderabfälle (Chemikalien, Medikamente), Energiesparlampen und Leuchtstoffröhren geben Sie kostenlos bei den Verkaufsstellen ab. Speise-/Motorenöl kann gratis beim Werkhof Ittigen entsorgt werden. Hauskehricht und Klein-/Grobsperrgut werden gegen eine Gebühr abgeholt. Grünabfälle werden in einem Grüncontainer (Containerpflicht) kostenlos entsorgt. Gebührensäcke/-marken und Verkaufsstellen: siehe Abfallkalender.



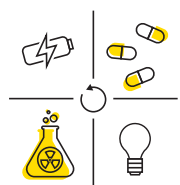
Abfälle zur richtigen Zeit bereitstellen

Kehrichtsäcke, Klein-/Grobsperrgut, Papier/Karton, Grüngut/Speisereste und Metall dürfen frühestens um 16 Uhr am Vortag bereitgestellt werden, am besten jedoch am Abfuhrtag ab 6 Uhr. Die Kehricht- und Klein-/Grobsperrgutabfuhr findet einmal pro Woche statt (dienstags oder donnerstags je nach Kreis). Papier und Karton werden jeden zweiten Mittwoch abgeholt. Grüngut/Speisereste werden jeden Montag geleert, während den Wintermonaten alle 14 Tage. Die Metallsammlung findet dreimal im Jahr statt. Abfuhrdaten: siehe Abfallkalender.



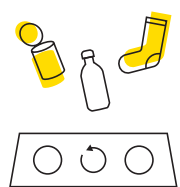
Abfälle getrennt am richtigen Ort bereitstellen

Für den Hauskehricht verwenden Sie die offiziellen Gebührensäcke der Gemeinde Ittigen. Die Säcke stellen Sie vor dem Haus an die Strasse oder werfen sie in dafür vorgesehene Container bei Ihrer Liegenschaft. Wo keine Papier-/Kartoncontainer vorhanden sind, muss das Papier gebündelt bereitgestellt werden. Dafür keine Tragtaschen oder Kartonschachteln verwenden. Bei der Grünabfuhr werden auch Rüstabfälle und Speisereste abgeführt. Die Bereitstellung erfolgt in Rollcontainern. Plastik gehört nicht in Grünabfuhr! Andere Behälter werden nicht geleert. Unter den Begriff Klein-/Grobsperrgut fallen brennbare Gegenstände aus Haushalt, Keller und Garage, die zu gross für die Kehrichtsäcke sind. Die Gegenstände mit offizieller Grob-/Kleinsperrgutmarke versehen und an den Abfuhrtagen brennbarer Kehricht an Strasse stellen. Die bereitgestellten Gegenstände dürfen Fussgänger und Fahrzeuge nicht behindern. Für die Metallsammlung Gegenstände aus mehrheitlich Metall oder Aluminium bereitstellen. Holz- und Kunststoffteile sollen vorher entfernt werden. Haushaltsgespräte können nicht bereitgestellt werden. Abfuhrdaten: siehe Abfallkalender.



Sonderabfälle

Sonderabfälle (Chemikalien, Batterien, Lampen, Gifte, usw.) gehören nicht in den Kehrichtsack und auch nicht in die Hauskanalisation. Die kostenpflichtige Entsorgung erfolgt über die externen Entsorgungshöfe Bern und Worblaufen (Adressen siehe Abfallkalender). Speise-/Motorenöle können gebührenfrei im Werkhof Ittigen entsorgt werden. Medikamente können in Apotheken abgegeben werden.



Wertstoff-Sammelstellen tagsüber benutzen

Für die Entsorgung von Glas, Dosen und Textilien stehen auf dem Gemeindegebiet öffentliche Sammelstellen zur Verfügung. Diese dürfen von Montag bis Samstag von 7 bis 12 und 13 bis 20 Uhr benutzt werden. Keine Benutzung an Sonn- und Feiertagen! Das Deponieren von Abfällen neben den Containern ist verboten.



Abfälle verbrennen ist illegal

Das Verbrennen von Abfällen im Freien oder in Öfen und Cheminées führt zu giftigen Abgasen und ist deshalb verboten. Im Freien ist nur das Verbrennen kleiner Mengen von Ästen und Zweigen aus Gärten und Wäldern erlaubt, wenn dadurch wenig Rauch entsteht und niemand belästigt wird. In Holzöfen ist nur das Verbrennen von naturbelassenem und trockenem Holz oder von Pellets erlaubt.



Abfälle gehören nicht in die Kanalisation

Abfälle dürfen nicht durch die Toilette, Lavabo oder andere Abflüsse in die Kanalisation entsorgt werden. Dies kann zu Verstopfungen der Leitungen und Gewässerverschmutzungen führen.

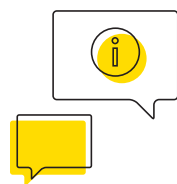


Benutzung öffentlicher Abfallbehälter

Die Abfallbehälter im öffentlichen Raum dienen dazu, Abfälle die unterwegs entstehen, aufzunehmen. Es ist verboten, Abfälle, die zu Hause anfallen, in diesen zu entsorgen.

Werkhof – Service für Privathaushalte

Im Werkhof Ittigen kann Öl aus privaten Haushaltungen entsorgt werden. Jede Art von Abfall können Sie – zum Teil gegen eine Gebühr – im Entsorgungshof Schermen, Wölflistrasse 17, Bern oder Entsorgungshof Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen abgeben.

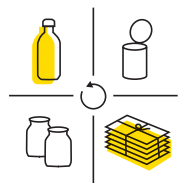


Weitere Auskünfte erhalten Sie unter

Gemeinde Ittigen
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

Collecte et élimination des déchets et matériaux recyclables



Économies grâce au tri

Papier, carton et métal sont collectés gratuitement. Le verre et les canettes peuvent être déposés gratuitement aux points de collecte mis à disposition par la municipalité. Les bouteilles en plastique PET, les piles, les appareils électriques, les déchets spéciaux (produits chimiques, médicaments), les lampes à économie d'énergie et les tubes fluorescents peuvent être ramenés gratuitement dans les points de vente. L'huile alimentaire/de moteur peut être éliminée sans frais au centre de recyclage d'Ittigen. Les ordures ménagères et les objets encombrants de petite et grande taille peuvent être ramassés moyennant des frais. Les déchets verts sont éliminés gratuitement lorsqu'ils sont placés dans un conteneur vert (conteneur obligatoire). Pour les sacs/vignettes payants et points de vente : voir le calendrier des déchets.



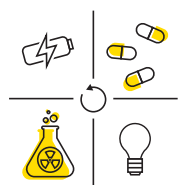
Sortir ses poubelles au bon moment

Les sacs-poubelle, les déchets encombrants de petite et grande taille, le papier / carton, les déchets verts / résidus alimentaires et le métal doivent être sortis au plus tôt à partir de 16 h la veille, mais de préférence le jour de l'enlèvement après 6 h. La collecte des déchets ménagers et objets encombrants de petite et grande taille a lieu 1 fois par semaine (le mardi ou le jeudi selon les districts). Le papier et le carton sont ramassés un mercredi sur deux. Les déchets verts / alimentaires sont vidés tous les lundis, sauf les mois d'hiver où ils sont collectés toutes les deux semaines. La collecte des métaux a lieu 3 fois par an. Dates de collecte : voir calendrier des déchets.



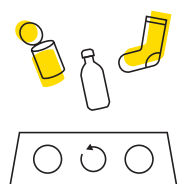
Déposer les déchets triés au bon endroit

Pour les ordures ménagères, utilisez les sacs payants officiels de la municipalité d'Ittigen. Placez les sacs devant la maison, sur le trottoir, ou jetez-les dans les conteneurs prévus à cet effet près de votre propriété. S'il n'y a pas de conteneur à papier / carton, le papier doit être mis en liasse avant d'être déposé. N'utilisez pas de sacs de transport ni de boîtes en carton à cette fin. Les déchets de cuisine et restes alimentaires sont également enlevés lors de la collecte des déchets verts, la collecte s'effectue dans des conteneurs roulants. Le plastique ne doit pas être jeté avec les déchets verts! Les autres conteneurs ne sont pas vidés. L'expression «déchets encombrants de petite et grande taille» inclut les objets inflammables issus de la maison, de la cave et du garage qui sont trop volumineux pour les sacs-poubelle. Les objets doivent être dotés d'une étiquette officielle les identifiant comme objets encombrants de petite ou grande taille et être déposés sur le bord de la route aux jours de collecte des déchets inflammables. Les objets mis à disposition ne doivent pas gêner les piétons ni les véhicules. Les objets destinés à la collecte des métaux doivent être principalement en métal ou en aluminium. Les éléments en bois et en plastique doivent en être retirés au préalable. Les appareils ménagers ne doivent pas être mis à la collecte. Dates de collecte : voir calendrier des déchets.



Déchets spéciaux

Les déchets spéciaux (produits chimiques, piles, ampoules, poisons, etc.) ne doivent pas être jetés dans le sac à ordures ménagères ni versés dans les égouts domestiques. Payante, l'élimination est assurée par les décharges externes de Berne et de Worblaufen (voir le calendrier des déchets pour les adresses). Les huiles alimentaires / de moteur peuvent être éliminées gratuitement auprès du centre de recyclage d'Ittigen. Les médicaments peuvent être rendus en pharmacie.



Utiliser les points de collecte pour matières recyclables dans la journée

Pour l'élimination du verre, des canettes et des textiles, des points de collecte publics sont disponibles dans la municipalité. Ils peuvent être utilisés du lundi au samedi de 7 h à 12 h et de 13 h à 20 h. Évitez toute utilisation les dimanches et jours fériés! Le déversement de déchets à côté des conteneurs est interdit.



Il est illégal de brûler des déchets

La combustion de déchets en plein air ou dans des poêles ou des cheminées dégage des gaz toxiques et est donc interdite. En plein air, il est seulement autorisé de brûler de petites quantités de branches et de déchets du jardin ou de la forêt, si cela dégage peu de fumée et n'indispose personne. Dans les poêles à bois, il est seulement autorisé de brûler du bois sec ou des pellets.



Les déchets ne doivent pas aller à l'égout

Les déchets ne doivent pas être jetés dans les toilettes, lavabos ou autres systèmes d'évacuation par lesquels ils vont à l'égout. Ils risquent de boucher les canalisations et de polluer les eaux.



Utilisation des poubelles publiques

Les poubelles mises à disposition dans l'espace public sont là pour recevoir les déchets des passants. Il est interdit d'y jeter ses ordures ménagères.

Service de recyclage pour les ménages

Le centre de recyclage propose l'élimination des huiles provenant de ménages privés. Vous pouvez déposer tout type de déchets – parfois contre paiement – à la station de recyclage de Schermen, Wölflistrasse 17, Berne ou à la station de Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen.



Pour de plus amples informations, s'adresser à

Gemeinde (Municipalité) d'Ittigen

Abteilung Bau

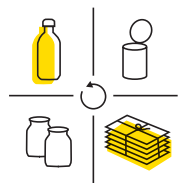
Rain 7

3063 Ittigen

031 925 22 40

abteilung.bau@ittigen.ch

Raccolta e smaltimento di rifiuti e materiali riciclabili



La separazione dei rifiuti consente di risparmiare denaro

Carta, cartone e metallo vengono raccolti gratuitamente. È possibile buttare gratuitamente il vetro e le lattine nei punti di raccolta del comune. Bottiglie in PET, batterie, apparecchi elettrici, rifiuti pericolosi (prodotti chimici, medicinali), lampade a risparmio energetico e tubi fluorescenti possono essere consegnati gratuitamente presso i punti vendita. Gli oli per motori e gli oli alimentari possono essere smaltiti gratuitamente presso il Werkhof Ittigen. La spazzatura domestica e i rifiuti ingombranti di piccole e grandi dimensioni vengono raccolti a pagamento. I rifiuti verdi vengono smaltiti gratuitamente in un contenitore per il verde (obbligo di contenitore). Per i sacchi a pagamento, le etichette e i punti vendita: vedi Calendario rifiuti.



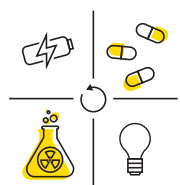
Esporre i rifiuti separatamente nel posto giusto

Per la spazzatura domestica, utilizzare i sacchetti ufficiali del comune di Ittigen. Posizionare i sacchetti davanti a casa, sulla strada, o inserirli nei contenitori previsti a tale scopo presso la vostra pertinenza privata. Se non sono disponibili contenitori dedicati per la carta e i cartoni, esporre la carta impacchettata e legata. Non utilizzare borse per la spesa o scatole di cartone per questo scopo. Durante la raccolta dei rifiuti verdi vengono portati via anche gli avanzi alimentari e gli scarti di frutta e verdura. Lo smaltimento avviene in contenitori/cassonetti su rotelle. Non smaltire la plastica nei rifiuti verdi! Altri contenitori non vengono svuotati. Il termine rifiuti ingombranti di piccole e grandi dimensioni comprende gli oggetti combustibili da abitazione, cantina e garage che sono troppo grandi per i sacchi della spazzatura. Apporre l'etichetta ufficiale per rifiuto ingombrante di grandi/piccole dimensioni sugli oggetti in questione ed esporli a bordo strada nei giorni di rimozione della spazzatura combustibile. Gli oggetti esposti non devono ostacolare pedoni e veicoli. Per la raccolta di metalli esporre oggetti composti principalmente da metallo o alluminio. Rimuovere prima le parti in legno e plastica. Gli elettrodomestici non possono essere esposti. Date di raccolta: vedi Calendario rifiuti.



Esporre i rifiuti al momento giusto

I sacchi della spazzatura, i rifiuti ingombranti di piccole e grandi dimensioni, la carta, il cartone, i rifiuti verdi/alimentari e i metalli non devono essere esposti prima delle ore 16.00 del giorno precedente a quello previsto di raccolta o, preferibilmente, esporli dalle ore 06.00 nella giornata di raccolta. La raccolta della spazzatura domestica e dei rifiuti ingombranti di piccole e grandi dimensioni viene effettuata 1 volta alla settimana (martedì o giovedì, a seconda del distretto). Carta e cartoni vengono raccolti ogni due settimane nella giornata del mercoledì. I rifiuti verdi e gli avanzi alimentari vengono svuotati ogni lunedì e ogni 14 giorni durante i mesi invernali. La raccolta dei metalli avviene 3 volte all'anno. Date di raccolta: vedi Calendario rifiuti.



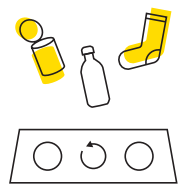
Rifiuti speciali pericolosi

I rifiuti pericolosi (prodotti chimici, batterie, lampade, veleni, ecc.) non devono essere smaltiti nel sacco della spazzatura o nella rete fognaria domestica. Lo smaltimento a pagamento viene eseguito presso i centri di smaltimento esterni di Berna e Worblaufen (per gli indirizzi vedere il Calendario rifiuti). Gli oli per motori e gli oli alimentari possono essere smaltiti gratuitamente presso il Werkhof Ittigen. I farmaci scaduti o non utilizzati possono essere consegnati in farmacia.



Utilizzo dei cestini pubblici per i rifiuti

I cestini per i rifiuti nello spazio pubblico servono a raccogliere i rifiuti che si formano quando ci si trova fuori casa. È vietato smaltire in essi rifiuti prodotti all'interno della casa.



Utilizzare i punti di raccolta dei materiali riciclabili durante il giorno

Per lo smaltimento di vetro, lattine, metalli e tessuti, sono disponibili punti di raccolta pubblici all'interno del comune, accessibili dal lunedì al sabato dalle ore 07.00-12.00 e 13.00-20.00. Sono chiusi la domenica e nei giorni festivi! È vietato deporre rifiuti fuori dai contenitori.



È vietato bruciare rifiuti

Bruciare rifiuti all'aperto o in stufe e camini conduce a gas di scarico velenosi ed è pertanto vietato. All'aperto è consentito soltanto bruciare piccole quantità di rami e ramoscelli dei giardini e dei boschi, se così facendo si produce poco fumo e nessuno viene infastidito. Nelle stufe a legna è permesso soltanto bruciare legna naturale e asciutta o pellets.



I rifiuti non vanno gettati nella canalizzazione

I rifiuti non vanno smaltiti attraverso il gabinetto, il lavandino o altre tubature di scarico. Questo potrebbe condurre all'otturazione delle tubature e all'inquinamento delle acque.

Servizio Werkhof per privati

L'olio proveniente da economie domestiche può essere smaltito presso il Werkhof Ittigen. È possibile conferire qualsiasi tipo di rifiuti – parzialmente a pagamento – presso il centro di smaltimento di Schermen, Wölflistrasse 17, Berna o Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen.

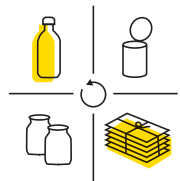
Per ulteriori informazioni si prega di contattare

Gemeinde (Comune) Ittigen
Abteilung Bau (Reparto Costruzioni)
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

italiano

Reusable material and waste collection and disposal



Sorting wastes saves money

Paper, cardboard and metal are collected for free. Glass and cans can be put free of charge into the containers at the collection points of the municipality. PET bottles, batteries, electrical devices, special wastes (chemicals, medicinal products), energy-saving lamps and fluorescent lamps can be handed to the points of sale at no charge. Cooking and engine oil can be disposed of at Werkhof Ittigen (municipal works yard) free of charge. Household garbage and small and oversized bulky waste are collected for a fee. Green waste is disposed of for free in a green waste container (obligation to use container). For official custom bags/fee stamps and points of sale see the waste removal calendar (Abfallkalender).



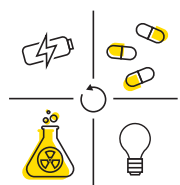
Holding wastes ready at the right time

Garbage bags, small and oversized bulky waste, paper/cardboard, green waste/food wastes and metal shall be made available for collection not earlier than 04:00 p.m. on the day before but at best on the collection day from 06:00 a.m. Garbage and small and oversized bulky waste are collected once a week (on Tuesdays or Thursdays depending on the district). Paper and cardboard are collected every second Wednesday. Green waste/food waste containers are emptied every Monday, except in winter when they are emptied once a fortnight. Metal is collected three times a year. Collection dates are given in the waste removal calendar.



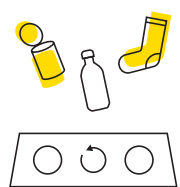
Holding sorted wastes ready at the right place

For household garbage use the official custom bags of Ittigen. Place the bags on the pavement in front of the building or put them into the containers near your property which are provided for this purpose. If no paper/cardboard containers are available, paper has to be provided in bundles. Do not use carrier bags or cardboard boxes for this purpose. Green wastes are collected together with kitchen and food wastes. They are made available in rollout containers. Plastic material must not be disposed of in the green waste! No other containers will be emptied. The terms small and oversized bulky waste include combustible items of the household, basement and garage which are too large for garbage bags. These items have to be marked with an official fee stamp indicating them as small or oversized bulky waste and placed on the pavement on the collection days for combustible waste. The items made available must not hinder pedestrians and traffic. The items for metal collection shall be predominantly made of metal or aluminium. Remove any wooden or plastic parts beforehand. Household devices cannot be held available. Collection dates: see waste removal calendar.



Special wastes

Special wastes (chemicals, batteries, lamps, toxic materials etc.) must not be disposed of in household garbage bags and into the sewage system. The fee-based disposal is done at the external disposal yards at Bern and Worblaufen (for addresses see the waste removal calendar). Cooking/engine oils can be disposed of for free at Werkhof Ittigen. Medicinal products can be taken to pharmacies.



Use recycling stations during the day

Public recycling stations are provided on the territory of the municipality for the disposal of glass, cans and textiles. They may be used from Monday to Saturday between 07:00–12:00 and 13:00–20:00. Never use them on Sundays and public holidays. Never place any waste next to the containers.



Burning garbage is illegal

Burning garbage outdoors, in ovens and chimneys causes toxic emissions and is, therefore, forbidden. Outdoors, it is only allowed to burn small amounts of branches and twigs from gardens and woods if it does not cause too much smoke and if there is no smoke nuisance caused to anybody. In wood stoves, only natural-finish and dry wood or wood pellets are allowed to be burned.



Garbage does not belong into the public sewage system

Garbage must not be disposed of into the canalisation via the toilet, wash basins or other drains since this may block the pipelines and cause contamination of waters.

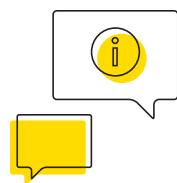


Use of public garbage bins

Garbage bins are placed in public places to dispose of garbage which people produce while being en route. It is forbidden to dispose garbage which is produced at home in these bins.

Werkhof Service for private households

Oil of private households can be disposed of at Werkhof Ittigen. Any kind of waste can be disposed of (partially for a fee) at the yard Schermen, Wölflistrasse 17, Bern or Entsorgungshof Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen.

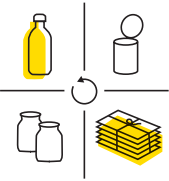


For more information contact

Gemeinde Ittigen
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

Recogida y eliminación de residuos y materiales



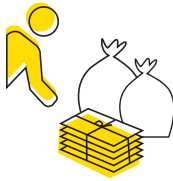
Separar residuos permite ahorrar dinero

El papel, el cartón y el metal son recogidos gratuitamente, mientras que el vidrio y las latas pueden ser depositados, asimismo gratis, en los centros de recogida del municipio. Las botellas de plástico, las baterías y las pilas, los aparatos eléctricos, los residuos peligrosos (compuestos químicos, medicamentos), las lámparas de ahorro energético y las lámparas fluorescentes pueden entregarse libres de gastos en los puntos de venta respectivos. El aceite de cocina/motor puede ser eliminado gratuitamente en el parque Werkhof Ittigen. La basura doméstica y la basura voluminosa/pequeña son recogidas pagando una comisión. Los desechos de jardín, en un contenedor verde (uso obligatorio de contenedor), son eliminados gratuitamente. Para bolsas municipales/timbres y puntos de venta: véase el calendario para residuos y desechos.



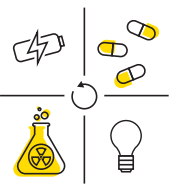
Puesta a disposición en el momento justo

Las bolsas de basura, los residuos voluminosos/pequeños, papel/cartón, residuos de jardín/restos de comidas y metales no deben ponerse a disposición no antes de las 16.00 horas el día anterior, pero en lo posible el propio día de la recogida a partir de las 6.00 horas. La recogida de basura y residuos voluminosos/pequeños tiene lugar 1 vez por semana (martes o jueves, según el distrito). El papel y el cartón son recogidos cada segundo miércoles. Los residuos de jardín/restos de comida son vaciados cada lunes, durante los meses de invierno cada 14 días. La recogida de metales tiene lugar 3 veces al año. Par las fechas de recogida consulte el calendario para residuos y desechos).



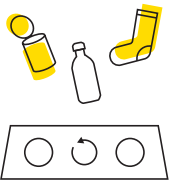
Puesta a disposición de residuos en forma separada en el lugar acertado

Para la basura doméstica debe emplear los sacos oficiales del municipio. Debe colocar los sacos delante de la casa en la calle o bien echarlos en los contenedores previstos para ello cerca de su vivienda. Si no existen contenedores para papel y cartón, deben colocarse paquetes atados de papel en la calle. No debe emplear bolsas ni tampoco cajas de cartón para ello. La recogida de residuos de jardín incluye también residuos de cocina y restos de comida. La puesta a disposición se efectúa en cajoneras rodantes. ¡Los plásticos no deben incluirse en los residuos de jardín! Otros recipientes no serán vaciados. El término residuos voluminosos/pequeños se refiere a objetos inflamables del hogar, del sótano y del garaje que son muy grandes para los sacos normales de basura. Dichos objetos deben dotarse de una marca oficial de basura voluminosa/pequeña y colocarse al borde de la calle los días de recogida de basura inflamable. La basura puesta a disposición no debe obstaculizar el paso de peatones y vehículos. Para la recolección de metal debe poner a disposición objetos que consisten en su mayoría de metal o de aluminio. Antes, debe separar las piezas de madera y de plástico. Los aparatos electrodomésticos no deben entregarse junto con este tipo de basura. Fecha de recogida: véase el calendario para residuos y desechos.



Residuos peligrosos

Los residuos peligrosos (compuestos químicos, pilas y baterías, lámparas, venenos, etc.) no deben destinarse al saco de basura ni tampoco deben verse en el alcantarillado doméstico. La eliminación con coste adicional se realiza a través de los centros de eliminación externos (Entsorgungshöfe) de Berna y Worblaufen (para las direcciones véase el calendario para residuos y desechos). Los aceites alimentarios/de motores pueden eliminarse gratuitamente en el centro de Ittigen. Los medicamentos pueden entregarse en farmacias.



Usar durante el día los centros de recogida de materiales reutilizables

Para la eliminación de vidrio, latas y productos textiles puede acudir, en el término municipal, a centros públicos de recogida. Estos pueden emplearse de lunes a sábado de 07.00–12.00 y 13.00–20.00 horas. ¡Está prohibido el uso los domingos y los días festivos! Está prohibido colocar residuos al lado de los contenedores.



La incineración de basura es ilegal

La incineración de basura al aire libre o en estufas y chimeneas provoca gases de escape tóxicos, de modo que está prohibido. Al aire libre sólo está permitido incinerar pequeñas cantidades de ramas y ramos del jardín y de bosques, si no se produce demasiado humo y si no significa una molestia para otras personas. En estufas de leña sólo está permitido quemar madera sin tratar y seca o pellets.



Residuos no deben ir a parar a la canalización

No deberán eliminarse residuos a través del retrete, el lavabo u otro tipo de desagües en la canalización. Esto puede provocar atascamientos de los conductos y una contaminación de aguas.



Utilización de recipientes de basura públicos

Los recipientes de basura en espacios públicos sirven para recoger basura que se origina estando de camino. Está prohibido eliminar basura en estos recipientes que se origine en el ámbito doméstico.

Punto verde «Werkhof Ittigen» – servicio para hogares privados

En el punto verde «Werkhof Ittigen» se puede entregar aceite gastado del hogar privado. Se puede entregar – en algunos casos por el pago de una tasa – toda clase de residuos en el punto verde de Schermen, Wölflistrasse 17, Berna o en el punto verde de Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen.

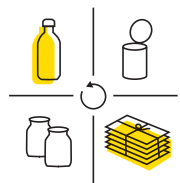


Pida más información a

[Gemeinde Ittigen](#)
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

Recolha e eliminação do lixo e de materiais recicláveis



Separar o lixo economiza dinheiro

Papel, cartão e metal serão retirados gratuitamente. Vidros e latas podem ser postos gratuitamente nos pontos de coleta da comunidade. Garrafas PET, baterias, aparelhos elétricos, resíduos especiais (produtos químicos, medicamentos), lâmpadas economizadoras de energia e lâmpadas fluorescentes podem ser dispensados gratuitamente nos pontos de venda. Os óleos de alimentação e de motores podem ser descartados gratuitamente no Werkhof de Ittigen. Lixo doméstico e lixo de maiores e pequenas dimensões serão recolhidos mediante o pagamento de uma taxa. Os resíduos verdes são descartados em um contentor verde (contentor obrigatório) gratuitamente. Sacos e selos do lixo e pontos de venda: ver calendário de recolha.



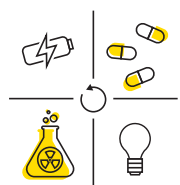
Colocar os resíduos separados nos locais apropriados

Para o lixo doméstico deve utilizar os sacos oficiais do município de Ittigen. Os sacos devem ser posicionados à frente de casa, junto à rua, ou devem ser colocados nos respetivos contentores do lixo na sua propriedade. Nos locais onde não exista um contentor para o papel e cartão, estes devem ser colocados em estado atado. Não utilizar sacos ou caixas de cartão. Na recolha do lixo biológico são também recolhidos resíduos de andaimes e restos de comida. Estes resíduos são colocados nos respetivos contentores munidos de rodas. O plástico não pertence aos resíduos verdes! Outros contentores não são esvaziados. O conceito de lixo de pequenas e maiores dimensões refere-se a todos os objetos domésticos inflamáveis, que estão armazenados em casa, na cave e na garagem e que são demasiado grandes para os sacos do lixo doméstico. Os objetos devem ser fornecidos com um selo oficial para lixo de pequenas e maiores dimensões e colocados na estrada nos dias de recolha de lixo inflamável. Os objetos colocados não devem obstruir os peões e veículos. Para a recolha dos metais, devem ser disponibilizados objetos que sejam maioritariamente compostos por metal ou alumínio. Madeiras e plásticos devem ser previamente retirados. Eletrodomésticos não podem ser colocados. Datas de recolha: ver calendário de lixo.



Colocar o lixo à hora certa

Os sacos com o lixo doméstico, lixo de maiores e pequenas dimensões, papel/cartão, lixo biológico e metal podem ser colocados não antes das 16.00 horas do dia anterior à recolha, mas de preferência a partir das 6.00 horas do dia da recolha do lixo. A recolha do lixo doméstico e do lixo de maiores e pequenas dimensões é efetuada 1 vez por semana (às terças-feiras ou às quintas-feiras dependendo do distrito). O papel e o cartão são recolhidos a cada segunda quarta-feira. Lixo biológico/restos de comida são recolhidos todas as segundas-feiras, e durante os meses de inverno a cada 14 dias. A recolha dos metais é efetuada 3 vezes por ano. Dados de descarga: ver calendário de lixo.



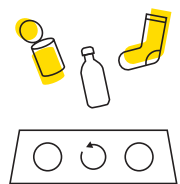
Resíduos especiais

Resíduos especiais (produtos químicos, baterias, lâmpadas, venenos, etc.) não devem ser colocados nos sacos do lixo doméstico e também não na rede de esgotos. A eliminação sujeita a pagamento é efetuada através das instalações externas de eliminação de resíduos em Berna e Worblaufen (ver os endereços no calendário de lixo). Os medicamentos podem ser entregues nas farmácias.



Utilização de caixotes de lixo públicos

Os caixotes de lixo públicos têm a função de servir de postos de recolha do lixo que é gerado enquanto circula pela cidade. É proibido eliminar o seu lixo doméstico nos caixotes de lixo públicos.



Utilizar os postos de recolha durante o dia

Para a eliminação de vidro, latas e têxteis existem postos de recolha públicos na municipalidade. Estes podem ser utilizados de segunda-feira a sábado, das 7 até às 12 e das 13 até às 20 horas. Não podem ser utilizados aos domingos e feriados! É proibida a colocação de resíduos junto dos contentores.



É proibido queimar lixo

A combustão de lixo ao ar livre, em fogões ou em chaminés produz gases de escape tóxicos e, por conseguinte, é proibida. A queima de pequenas quantidades de ramos e galhos de jardins ou florestas ao ar livre só é permitida se provocar pouco fumo e se ninguém for incomodado pela mesma situação. Nos fogões a lenha só é permitida a combustão de madeira natural e seca ou de Pellets.



Os resíduos não podem ser escoados para a canalização

Os resíduos não podem ser eliminados na sanita, lavatório ou outros escoamentos que possuam ligação directa à canalização. Isto pode resultar em entupimentos e na contaminação dos lençóis freáticos.

Werkhof – Serviço para lares domésticos

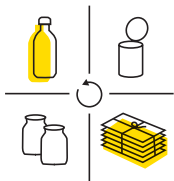
No Werkhof de Ittigen é possível entregar óleo de lares privados. Cada tipo de lixo pode ser entregue no Entsorgungshof (centro de recolha) de Scherman, Wölflistrasse 17, em Berna ou no Entsorgungshof de Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen, em parte mediante o pagamento de uma taxa.

Para mais informações, contacte

Gemeinde Ittigen
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

Собирање и фрлање на отпад и материјали што може да се рециклираат



Сортирањето на отпад заштедува пари
Хартијата, картонот и металот се собираат бесплатно. Стаклото и конзервите можете бесплатно да ги уфрлувате кај собирните места за уфлување на општината. ПЕТ- пластичните шишињата, батериите, електричните уреди, посебниот отпад (хемикалии, лекови), енергетските светилки и флуоросцентните цевки можете бесплатно да ги предадете на продажните места. Маслото за готвење и моторното масло бесплатно го презема работилницата Итиген. Домашниот и ситниот/крупниот габаритен отпад се собираат за паричен надомест. Зелениот отпад бесплатно се одлага во зелен контејнер (обврска за поседување на зелен контејнер). Таксени вреќи /маркици и продажни места: види календар за



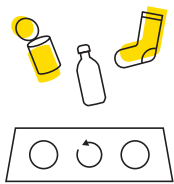
Отпадот да се остава во точното време
Вреќи со домашен отпад, ситен/крупен габаритен отпад, хартија/картон, зелен отпад /остатоци од храна и метал смеат да се оставаат најрано во 16.00 часот на денот што му претходи на собирањето, а најдобро на денот на собирањето од 6.00 часот. Собирањето на домашен и ситниот/крупен габаритен отпад се врши еднаш во неделата (вторник или четврток зависно од округот). Хартија и картон се собираат секоја втора среда. Зелениот контејнер/остатоците од храна се празнат секој понеделник, а за време на зимските месеци секои 14 дена. Металот се собира трипати годишно: види календар за собирање на отпад. Датуми за собирање: види календар за собирање на отпад.



Отпадот да се сортира и да се остава на вистинското место
За домашниот отпад употребувајте ги официјалните таксени вреќи на општината Итиген. Вреќите оставајте ги пред куќата на улица или фрлете ги во контејнерот за таа намена во Вашата зграда. Таму каде што нема контејнери за харија/ картон, хартијата мора да се остави заврзана во врзоп. За таа намена да не се користат торби или картонски кутии. При собирањето на зелениот отпад се собираат и лушпи и остатоци од јадења. Истите се оставаат во контејнери на тркалца. Во зелениот контејнер не се фрла пластика! Не се празнат други видови на контејнери. Во ситен/груб отпад спаѓаат запалливи предмети од домаќинството, подрумот и гаражата, кои што се премногу големи за обичните вреќи за ѓубре. Предметите да се означат со официјална марка за крупен/ ситен габаритен отпад и на денот за собирање на запалив отпад да се остават на улица. Оставените предмети не смеат да ги попречуваат пешаците и возилата. За собирањето на метал да се остават предмети претежно од метал или алуминиум. Дрвените и пластичните делови треба претходно да се отстранат. Не може да се оставаат апарати за домаќинство. Датуми за собирање на отпад: види календар за собирање на отпад.



Посебен отпад
На посебниот отпад (хемикалии, батерии, светилки, отрови итн. не му е местото во кеси за ѓубре или во куќната канализација. Одлагањето се врши за паричен надомест преку екстерните одложувалишта за отпад Берн и Ворблауфен (адресите ќе ги најдете во календарот за собирање на отпад). Маслата за готвење и моторните масла може без надомест да се одложат во работилницата Итиген. Лековите може да бидат предадени во аптеки.



Местата за предавање на материјали кои можат да се рециклираат да се користат преку ден
За предавање на отпад како што е стакло, конзерви и текстил на подрачјето на општината на располагање стојат јавни собирни места, кои што може да се користат од понеделник до сабота од 07.00 – 12.00 и од 13.00 – 20.00 часот.



Палење и согорување на отпад е илегално
Палењето и согорувањето на отпад на отворен простор или во печки и камини доведува до отровни испарливи гасови и поради тоа е забрането. На отворен простор е дозволено е согорувањето само на мали количини гранки и дрвца од градини и шуми, ако со тоа се создава само малку чад и ако никому со тоа не му пречиме. Во печки на дрва е дозволено е согорување само на природно и суво дрво или брикети.



На отпадот не му е местото во канализацијата
Отпадот не смее да биде отстрануван преку тоалет, лавабо или други излези во канализацијата. Тоа може да доведе до запушување на водовите и онечистување на водите.



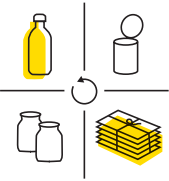
Употреба на јавни канти за отпад
Кантите за отпад во јавниот простор служат за тоа, отпадоците кои што настануваат по патот да се фрлаат. Забрането е, отпадоците кои што настануваат во домот, да бидат фрлани во јавните канти за отпад.

Услуги што ги нуди работилницата за приватните домаќинства
Во работилницата Итиген може да се одлага масло од приватните домаќинства. Секој вид на отпад може – делумно и со надомест – да се предаде во одложувалиштето за отпад Шермен, Велфлиштрассе 17, Берн, или одложувалиштето за отпад Хубелгут АГ, Хубелгутштрассе 6, Ворблауфен.

Дополнителни информации ќе добиете во:
Општина Итиген
Одделение за градежништво
Раин 7
3063 Итиген

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch

Mbledhja dhe heqja e mbeturinave dhe e lëndëve për reciklim



Ndarja e mbeturinave kursen para

Letra, kartonë dhe metale merren falas. Qelqe, dhe kanoçe mund t'i hidhni falas në vendet e mbledhjes tek komuna. Shishe plasti-ke, bateri, mjete elektronike, mbeturina të veçanta (lëndë kimike, ilaçe), llamba energji-kursyese dhe tuba feneri ju mund t'i çoni falas tek vendet shitëse. Vajra ushqimore dhe motori mund të hiqen falas tek punishtja e komunës Ittigen. Mbeturina shtëpiake dhe hedhurina të vështira të vogla dhe të mëdha merren kundrejt një tarife. Mbeturina të gjelbra hiqen falas në një kontejner për të gjelbra (detyrimi i kontejnerit). Thasë dhe pulla tarife si dhe vende shitëse: shihni kalendarin e mbeturinave.



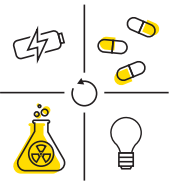
Mbeturina të vihen të ndara në dispozicion në vendin e duhur

Për mbeturinat shtëpiake përdorni thasë zyrtarë tarife të komunës Ittigen. Thasët i vendosni para shtëpisë pranë rrugës ose i hidhni në kontejnerët përkatës tek vendbanimi juaj. Ku nuk ekzistojnë kontejnerë letrash/kartoni, letrat duhen vënë në dispozicion në tufa. Për këtë mos përdorni çanta ose kuti kartoni. Në marrjen e mbeturinave të gjelbra merren gjithashtu mbetje nga përgatitja e ushqimeve dhe mbetje ushqimesh. Vënia në dispozicion bëhet në kontejnerë me rrota. Sende plastike nuk duhen futur në mbeturinat e gjelbra! Mbajtës të tjerë nuk boshatisen. Me termin «hedhurina të vështira të vogla dhe të mëdha» nënkuptohen sende nga shtëpia, bodrumi dhe garazhi, të cilat digjen dhe janë tepër të mëdha për thasët e mbeturinave shtëpiake. Në sende të vendoset një pul-lë zyrtare për hedhurina të vështira të vogla dhe të mëdha, dhe ato të vihen në dispozicion pranë rrugës në ditët e marrjes së mbetu-rinave shtëpiake, të cilat digjen. Sendet e vëna në dispozicion nuk lejohen të pengojnë këmbësorë dhe motormjete. Për mbledhjen e metaleve të vini në dispozicion sende kryesisht prej metaleve ose alumini. Pjesë druri ose plastike të hiqen më përpara. Mjete shtë-piake nuk mund të vihen në dispozicion. Datat e marrjes: shihni kalendarin e mbeturinave.



Mbeturina të vihen në dispozicion në kohën e duhur

Thasë me mbeturinat shtëpiake, hedhurina të vështira të vogla dhe të mëdha, letra/kartonë, mbeturina të gjelbra/mbetje ushqimesh dhe metale lejohen të vihen në dispozicion jo më herët se në orën 16:00 të ditës para marrjes, por më mirë që nga ora 06:00 të ditës së marrjes. Marrja e mbeturinave shtëpiake dhe e hedhurinave të vështira të vogla dhe të mëdha bëhet 1 herë në javë (të martën ose të enjten sipas zonës). Letra dhe kartonë merren çdo të mërkurën e dytë. Mbeturina të gjelbra/mbetje ushqimesh merren çdo të hënë, gjatë muajve dimërorë çdo dy javë. Mbledhja e metaleve bëhet 3 herë në vit, shihni kalendarin e mbeturinave. Datat e marrjes: shihni kalendarin e mbeturinave.



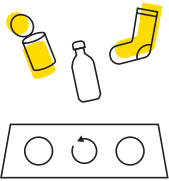
Mbeturinat e veçanta

Mbeturinat e veçanta (lëndë kimike, bateri, llamba, helme etj.) nuk duhen futur as në thesin e mbeturinave shtëpiake e as në ujërat e zeza. Heqja kundrejt tarifës bëhet përmes oborreve të heqjes së mbeturinave jashtë komunës në Bern dhe Worblaufen (adre-sat shihni kalendarin e mbeturinave). Vajra ushqimore dhe motori mund të hiqen falas në punishten e komunës Ittigen. Ilaçe mund të çohen në farmaci.



Shfrytëzimi i shportave publike për mbeturina

Shportat e mbeturinave në hapësirat publike shërbejnë për hed-hjen e mbeturinave që krijohen në rrugë e sipër. Në këto shporta është e ndaluar të hidhen mbeturinat e shtëpisë.



Përdorni vendet e mbledhjes së lëndëve me vlerë gjatë ditës

Për heqjen e qelqit, të kanoçeve dhe të rrobave në terrenin e komunës janë vendet publike të mbledhjes në dispozicion. Ato le-johen të përdoren nga e hëna deri të shtunën nga ora 07:00–12:00 dhe 13:00 deri në orën 20:00. Mos i përdorni ato të dielave dhe në ditë feste! Ndalohet vendosja e mbeturinave anash kontejnerëve.



Shërbimi i punishtes komunale për shtëpi private

Në punishten e komunës Ittigen, vajra nga shtëpitë private mund të hiqen. Çdo lloj mbeturinash mund të dorëzoni – pjesërisht kun-drejt një tarife – në oborrin e mbledhjes së mbeturinave Schermen, Wölflistrasse 17, Bern ose në oborrin e mbledhjes së mbeturinave Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen.

Më shumë informata merrni nën

Gemeinde Ittigen
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch



Djegia e mbeturinave është ilegale

Djegia e mbeturinave në natyrë, në furrë dhe në oxhak liron gazra të helmuara dhe për këtë arsye është e ndaluar. Në natyrë është e lejuar të digjen vetëm në sasi të vogla degë dhe thupra nga kopsh-ti dhe malet, nëse nga djegia krijohet pak tym dhe me këtë nuk pengohet askush. Në furrat e drurit është e lejuar të digjet vetëm druri natyral i thatë dhe lëvoret.

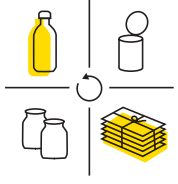


Mbeturinat nuk hidhen në kanalizim

Mbeturinat nuk guxon të hidhen në tualet, lavabo apo rrjedhave të tjera të kanalizimit. Kjo mund të mbyll gypat dhe të ndotë ujërat.

shportar

குப்பைகளைச் சேகரித்தல் மற்றும் அகற்றுதல்



குப்பைகளைத் தரம்பிரித்தல் பணத்தைச் சேமிக்கின்றது
கடதாசி, மடல் மற்றும் உலோகம் இலவசமாக எடுத்துக்கொள்ளப்படும். கண்ணாடி மற்றும் பேணிகளை இலவசமாக நகர சேகரிப்பு நிலையங்களில் போடலாம். Pet-போத்தல்கள், மின்கலன்கள், மின்சாதனப் பொருட்கள், விசேட குப்பைகள் (இராசயனப் பொருட்கள், மருந்துகள்), சக்தி சேமிக்கும் மின்குமிழ்கள் மற்றும் மின்குழாய்களை கடைகளில் இலவசமாக இனாமாக நீங்கள் கொடுக்கலாம். எண்ணெயை Werkhof Ittigen இல் அகற்றலாம். வீட்டுக் குப்பைகள் மற்றும் சிறிய-/பெரிய எறியும் தளபாடங்களுக்கு ஒரு கட்டணத்தை செலுத்தினால் வந்து எடுக்கப்படும். பச்சைக் குப்பைகளை ஒரு கொள்கலனில் இட்டால் (கொள்கலன் கட்டாயமானது) இலவசமாக அகற்றப்படும். கட்டணச் சாக்குகள் /-முத்திரைகள் மற்றும் விற்கும் இடங்கள்: குப்பைக் கலண்டரை பார்க்க.



குப்பைகளை சரியான நேரத்தில் எடுக்கத் தயாராக வைத்திருத்தல்
குப்பைச் சாக்குகள், சிறிய-/தடையான தளபாடங்கள், கடதாசி/மடல், பச்சைக்குப்பை/உணவுமிகுதி மற்றும் உலோகங்களை முதல்நாள் 16.00 மணிக்குப் பின்னரே வெளியே ஆயத்தமாக வைக்கலாம், இருப்பினும் சிறந்தது என்னவென்றால் எடுக்கும் நாளில் 06.00 மணிக்கு முதலே வைக்கவேண்டும். வீட்டுக் குப்பை- மற்றும் உணவு மிகுதி பெரிய தடையான தளபாடங்கள் எடுப்பது வாரத்தில் 1 நாள் நடைபெறும் (செவ் அல்லது வியா பிரதேசத்தைப் பொறுத்தது). கடதாசி மற்றும் மடல்கள் ஒவ்வொரு இரண்டாவது புதன்கிழமைகளில் எடுக்கப்படும். பச்சைக்குப்பை/மிகுதி உணவு ஒவ்வொரு திங்கள் கிழமைகளில் வெறுமையாக்கப்படும்,

பனிக்கால மாதங்களில் 14 நாட்களில் எடுக்கப்படும். உலோகச் சேகரிப்பு வருடத்தில் மூன்று தடவைகள் இடம்பெறும். எடுக்கும் நாட்கள்: குப்பைக் கலண்டரை பார்க்க.

குப்பைகளை தரம்பிரித்து சரியான இடத்தில் தயாராக வைத்தல்

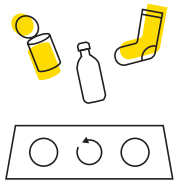
வீட்டுக் குப்பைகளுக்கு Ittigen நகர உத்தியோகபூர்வ கட்டணப் பைகளைப் பாவியுங்கள். இப் பைகளை வீட்டிற்கு முன்பாக உள்ள வீதிப் பக்கமாக வையுங்கள் அல்லது நீங்கள் வாழும் பகுதியில் இதற்காக வைக்கப்பட்டுள்ள கொள்கலனுக்குள் போடுங்கள். கடதாசிக்கான கொள்கலன் இல்லாத இடங்களில், கடதாசிகள்/காட்போட் மட்டைகள் மொத்தமாகக் கட்டப்பட்டு ஆயத்தமாக வைக்கவேண்டும். இதற்காக பைகளையோ அல்லது பெட்டிகளையோ பாவிக்க வேண்டாம். பச்சைக் குப்பைகள் எடுக்கும்போது சமையலறைக் கழிவுகள் மற்றும் உணவு மிகுதிகளும் எடுக்கப்படும். உருளும் கொள்கலன்களில் இவை ஆயத்தமாக வைக்கப்பட வேண்டும்: பிளாஸ்டிக் பொருட்களைப் பச்சைக் குப்பைக்குள் போடக்கூடாது! வேறுவித பாத்திரங்கள் வெறுமையாக்கப்பட மாட்டாது. பெரிய தளபாடங்கள் எனும்போது வீட்டுத் தளபாடங்கள், நிலவறை மற்றும் கராஜில் உள்ள எரியக்கூடியவை, குப்பைச் சாக்குகளுக்குள் போட முடியாதவையாகும். தயாராக வைக்கும் பொருட்கள் பாதசாரிகளுக்கோ அல்லது வாகனங்களுக்கோ தடையாக இருக்கக்கூடாது. உலோகச் சேகரிப்பில் அதிகளவில் உலோகம் அல்லது அலுமினியப் பொருட்களை வைக்கவும். மரம்- மற்றும் பிளாஸ்டிக் பகுதிகள் முன்பாகவே அகற்றப்பட வேண்டும். வீட்டுப் பாவனைக் கருவிகள் வைக்கக் கூடாது. வெளியேற்றும் நாட்கள்: குப்பைக் கலண்டரை பார்க்க.



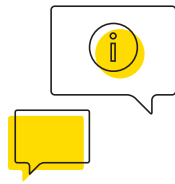
விசேட குப்பைகள்
விசேட குப்பைகள் (இராசயனப் பொருட்கள், மின்கலன்கள், மின்குமிழ்கள், நஞ்சுகள் போன்றவைகள்) குப்பைப் பைகளுக்குள் போடக்கூடாது என்பதுடன் வெளியேறும் தண்ணீருக்குள்ளும் போடக்கூடாது. இவைகளை கட்டணம் செலுத்தி வெளிப்பகுதி குப்பை அகற்றும் நிறுவனம் Bern und Worblaufen இல் அகற்றலாம் (முகவரியை குப்பைக் கலண்டரில் காண்க). உணவு-/இயந்திர எண்ணெய்களை இலவசமாக Werkhof Ittigen இல் அகற்றலாம். மருந்துகளை மருந்துச்சாலைகளில் கொடுக்கலாம்.



பொதுவான சிறிய கழிவுத்தொட்டிகளைப் பயன்படுத்தல்
பொதுமக்கள் பாவிக்கும் இடங்களில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் சிறிய கழிவுத் தொட்டிகள் போக்குவரத்தில் ஏற்படும் கழிவுகளை உடனடியாக வீசுவதற்கே வைக்கப்பட்டுள்ளது. வீடுகளில் கழிவுகளைச் சேர்த்து எடுத்துச்சென்று இத்தொட்டிகளினுள் வீசுதல் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது.



மீள்பாவிக்கும் பொருட்கள்-சேகரிக்கும் நிலையத்தை நாள்முழுவதும் பாவிக்கலாம்
கண்ணாடி, ரின்கள் உலோகம் மற்றும் துணிவகைகளை அகற்றுவதற்கு நகரப் பிரதேசத்தில் பொதுவாகச் சேகரிக்கும் நிலையங்கள் உள்ளன. இவற்றை திங்கள் தொடக்கம் சனி வரை 7.00-12.00 - 13.00-20.00 மணி வரை பாவித்துக் கொள்ளலாம். ஞாயிறு- மற்றும் விடுமுறை நாட்களில் பாவிக்க கூடாது. கொள்கலன்களுக்குப் பக்கமாக குப்பைகளை வைப்பது தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.



தனியார் வீடுகளுக்கான WERKHOF-சேவை

Werkhof Ittigen இல் தனியார் வீட்டு எண்ணெய்கள் அகற்றப்படும். எந்த வகையான குப்பைகளாக இருந்தாலும் நீங்கள் - ஒரு பகுதிக் கட்டணத்தைச் செலுத்தி - குப்பை அகற்றும் இடம் Schermen, Wölflistrasse 17, Bern அல்லது Entsorgungshof Hubelgut AG, Hubelgutstrasse 6, Worblaufen இல் வழங்கலாம்.

மேலதிக தகவல்களை நீங்கள் இங்கே பெற்றுக்கொள்ளலாம்:

Gemeinde Ittigen
Abteilung Bau
Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
abteilung.bau@ittigen.ch



கழிவுகளை எரித்தல் சட்டவிரோதம்
கழிவுகளை திறந்த வெளிகளில் வீட்டு அடுப்புகளில் எரித்தல் நஞ்சுப்புகையை உருவாக்குவதால் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. திறந்த வெளியில் சிறிய அளவிலான காய்ந்த தடி தண்டுகளை, அதானால் அதிக புகை ஏற்படாவிட்டால் மட்டுமே எரிக்கலாம். வீட்டில் மர அடுப்புகளில் உலர் மரவிறகுகள், மரத்துண்டுகள் மட்டுமே எரிக்கலாம்.



கழிவுப் பொருட்களை நீரோட்ட வழிகளுக்குள் அகற்றவேண்டாம்
கழிவுகளை மலசலத்தொட்டி, கழுவும் தொட்டி மற்றும் வேறு நீரோட்ட வாய்க்கால் வழிகளுக்குள் வீசவேண்டாம். இதனால் வாய்க்கால் வழிகள் அடைக்கப்படுவதுடன் நீர் சுற்றாடல் அழுக்குகளும் ஏற்படுகிறது.

am

القابلة للتدوير والتخلص منها في إيتيغين

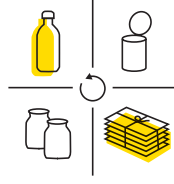
جمع النفايات والمواد

فصل النفايات يوفر تكاليف

يتم جمع الورق العادي والورق المقوى والمعادن بدون مقابل. ويمكنكم رمي الزجاج والعلب في نقط الجمع للبلدية مجاناً. أما زجاجات بلاستيكية وبطاريات وأجهزة كهربائية ونفايات خاصة (كيماويات أو أدوية) ومصابيح تدخر الطاقة ومصابيح ضوء النيون فيمكنكم تسليمها في أماكن البيع بدون مقابل. ويمكن التخلص من زيت الطعام وزيت المكيّنة في باحة إعادة التدوير في إيتيغين بدون مقابل. ويتم جمع القمامة من المنازل والنفايات ذات الحجم الكبير والصغير مقابل رسوم. أما مخلفات الحدائق فيتم التخلص منها في حاوية للنفايات الخضراء (حاوية إجبارياً) بدون مقابل. ومعلومات عن أكياس وطابع وعن أماكن البيع: أنظر إلى مواعيد جمع النفايات.

إعداد النفايات في وقت صحيح

يجوز إعداد أكياس المخلفات المنزلية والنفايات ذات الحجم الكبير والصغير والورق العادي والورق المقوى ومخلفات الحدائق وبقايا الطعام والمعادن ابتداء من الساعة 16.00 في اليوم السابق ليوم جمع القمامة ومن الأفضل في يوم الجمع ابتداء من الساعة 06.00 صباحاً. يتم جمع المخلفات المنزلية والنفايات ذات الحجم الكبير والصغير مرة واحدة في الأسبوع (يوم الثلاثاء ويوم الخميس حسب الناحية). أما الورق العادي والورق المقوى فيتم جمعها كل يوم الأربعاء الثاني. أما مخلفات الحدائق وبقايا الطعام فيتم إفراغها كل يوم الإثنين وأثناء شهور الشتاء كل 14 يوماً. ويتم جمع المعادن ثلاث مرات في السنة، مواعيد جمع القمامة: أنظر إلى مواعيد جمع النفايات.



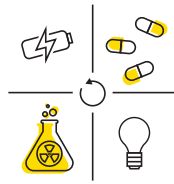
إعداد النفايات بشكل منفصل في مكان صحيح

ورجاء استخدام أكياس رسمية تابعة لبلدية إيتيغين للمخلفات المنزلية. ورجاء وضع الأكياس أمام البيت في الشارع أو رميها إلى صندوق خاص لها في مكان السكن. وفي حالة عدم وجود صندوق الورق العادي والورق المقوى يجب إعداد الورق بشكل محزوم لا يجوز استخدام شنط أو علب الكرتون لهذا الغرض ومع ترحيل مخلفات الحدائق يتم كذلك ترحيل مخلفات الخضروات وبقايا الطعام. ويتم إعدادها في حاويات متحركة. لا يجوز وضع البلاستيك في حاويات للمخلفات الخضراء! لا يتم إفراغ حاويات أخرى. والنفايات ذات الحجم الكبير والصغير هي أدوات قابلة للإحراق من المنزل والقبو والكراج التي لا تدخل في أكياس للمخلفات المنزلية. ويجب تزويد الأغراض بعلامة النفايات ذات الحجم الكبير والصغير وضعها في أيام جمع الزبالة القابلة للإحراق على حافة الطريق و لا يجوز مضايقة المشاة والمركبات بالأغراض الموضوعة. وبالنسبة لجمع المعادن فيتم إعداد الأدوات التي مصنوعة الجزء الأكبر منها من المعدن أو ألومنيوم ويجب إزالة أجزاء من الخشب والبلاستيك قبل الإعداد. لا يجوز إعداد أجهزة منزلية. مواعيد جمع المخلفات: أنظر إلى مواعيد جمع النفايات.



النفايات الخاصة

لا يجوز وضع النفايات الخاصة (كيماويات، بطاريات، مصابيح، سموم الخ) في أكياس للمخلفات المنزلية أو في الصرف الصحي المنزلي. ويتم التخلص من النفايات مقابل رسوم عبر مرافق التخلص الخارجية في برن ووربلاوفن [Worblaufen] (عناوين أنظر إلى مواعيد جمع النفايات). أما زيت الطعام وزيت المكيّنة فيمكن التخلص منها في باحة إعادة التدوير إيتيغين. ويمكن إرجاع الأدوية في صيدليات.



خدمة باحة إعادة التدوير للمنازل

يمكن التخلص من زيوت من المنازل الفردية في باحة إعادة التدوير في إيتيغين. ويمكنكم التخلص من أي نوع من نفايات - وبعضها مقابل رسوم - في باحة التخلص شيرمين [Schermen] بعنوان Wölflistrasse 17 Bern أو باحة التخلص هوبلغوت أج [Hubelgut AG] بعنوان Hubelgutstrasse 6 Worblaufen

للحصول من المزيد من معلومات أخرى مفصلة بالعنوان التالي:

Gemeinde Ittigen

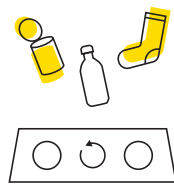
Abteilung Bau

Rain 7

3063 Ittigen

031 925 22 40

abteilung.bau@ittigen.ch



إحراق النفايات هو مخالفة القوانين

يؤدي إحراق النفايات في الهواء الطلق أو في مواقد أو مدفآت خشب مفتوحة إلى تكون غازات سامة وهو ممنوع لهذا السبب. يجوز إحراق كميات صغيرة من أغصان من حدائق وغابات في الهواء الطلق بشرط ألا يوجد دخان شديد أو أي مضايقة لأي شخص. ويجوز إحراق خشب طبيعي غير مدهون ناشف أو بشكل حبيبات كروية خشبية في مدفآت فقط.

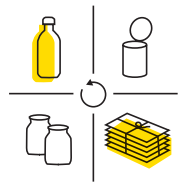
لا يجوز نقل النفايات إلى مجاري الصرف الصحي

لا يجوز التخلص من النفايات إلى أي نوع من مرافق الصرف الصحي مثل مرحاض وحوض الغسيل إلخ. قد يؤدي هذا إلى انسداد المواسير وإلى تلوث المياه.



Aleatopia

Sakupljanje i odlaganje otpada i upotrebljivog otpadnog materijala



Odvajanje otpada štedi novac

Papir, karton i metal biće pokupljeni besplatno. Staklo i limenke mogu besplatno da se bace na sabiralištima takvog otpada u opštini. Plastične boce, baterije, električni uređaji, specijalni otpad (hemikalije lekovi), štedne žarulje i fluorescentne cevi mogu besplatno da se predaju na prodajnim mestima. Jestivo/motorno ulje može besplatno da se odloži na deponiji u Itigenu. Kućni i sitni/glomazan otpad biće pokupljen uz naknadu. Zeleni otpad se besplatno odlaže u zeleni kontejner (obavezan kontejner). Plastične kese za otpad/markice i prodajna mesta: pogledajte kalendar prikupljanja otpada.



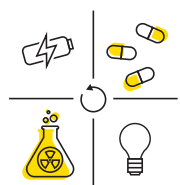
Priprema otpada u pravo vreme

Kese za smeće, sitni/glomazan otpad, papir/karton, zeleni otpad/ostaci hrane i metal smeju da budu pripremljeni najranije u 16.00 časova prethodnog dana, a najbolje na dan sakupljanja u 06.00 časova. Odvoz smeća i sitnog/glomaznog otpada vrši se jedanput sedmično (utorkom ili četvrtkom, zavisno od okruga). Papir i karton se odvoze svake druge srede. Zeleni otpad/ostaci hrane prazne se svakog ponedeljka, tokom zimski meseci svakih 14 dana. Prikupljanje metala vrši se 3 puta godišnje. Podaci o odvozu: vidi kalendar odvoza otpada.



Priprema sortiranog otpada na pravom mestu

Za kućni otpad koristite službene kese opštine Itigen. Kese se stavljaju ispred kuće na ulicu ili u za to predviđene kontejnere. Tamo gde nema kontejnera za papir/karton, on mora da se sveže u snopove. Za to ne koristite kese ili kartonske kutije. Prilikom odvoza zelenog otpada takođe se odvoze ostaci sirove i kuvane hrane. Odlaganje se vrši u kontejnere s točkovima. Plastika se ne odlaže u zeleni otpad! Ostali spremnici se ne prazne. U glomazan otpad spadaju zapaljivi predmeti iz domaćinstva, podruma i garaža koji su preveliki za kese za smeće. Na predmete stavite zvanične oznake za sitni/glomazan otpad, a na dan odvoza stavite na ulicu zapaljiv otpad. Pripremljeni predmeti ne smeju da ometaju pešake i vozila. Prilikom odvoza metala pripremite predmete čiju većinu čini metal ili aluminijum. Prethodno uklonite drvene i plastične delove. Aparati za domaćinstvo ne smeju da se pripreme za takav otpad. Podaci o odvozu: vidi kalendar odvoza otpada.



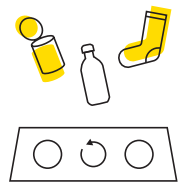
Specijalan otpad

Specijalan otpad (hemikalije, baterije, žarulje, otrovi itd.) ne odlaže se u kesu za smeće niti u kanalizaciju. Odlaganje uz naplatu vrši se preko spoljnih centara za prikupljanje otpada u Bernu i Vorblaufenu [Worblaufen], (pogledajte adrese u kalendaru otpada). Prehrambena/motorna ulja mogu besplatno da se prikupe na deponiji u Itigenu. Lekovi se mogu predati u apotekama.



Korišćenje javnih kanti za smeće

Javne kante za smeće služe sakupljanju smeća koje nastane na prostoru javnih površina. Zabranjeno je odlaganje smeća koje se sakupi kod kuće.



Korišćenje sakupljališta upotrebljivog otpadnog materijala tokom dana

Za odlaganje stakla, doza i tekstila u opštini su dostupna javna sabirna mesta. Ona mogu da se koriste od ponedeljka do subote od 07.00 do 12.00 i od 13.00 do 20.00 časova. Nedeljom i praznicima ne rade! Odlaganje otpada pored kontejnera je zabranjeno.



Spaljivanje smeća je ilegalno

Spaljivanje smeća na slobodnom prostoru (spolja) ili u pećima i kaminima uzrokuje stvaranje otrovnih gasova i zbog toga je zabranjeno. Spaljivanje manjih količina granja i šiblja iz bašte i šume je dozvoljeno, ako pri tome ima malo dima i pod uslovom da nikoga ne smeta. U pećima na drvo je dozvoljeno loženje samo prirodnog i suvog drveta ili drvenih presovanih komadića (peleti).



Više informacija naći ćete pod:

Opština Itigen

Odeljenje za gradnju

Rain 7

3063 Itigen

031 925 22 40

abteilung.bau@ittigen.ch

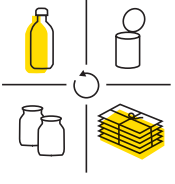


Smeću nije mesto u kanalizaciji

Smeće ne smete bacati u kanalizaciju, lavabo ili u druge odvodne kanale. To može uzrokovati začepljenje kanala i zagađenje voda.

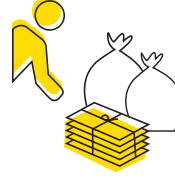
Srpski

Çöplerin ve değerli maddelerin toplanması ve imhası



Çöplerin ayrılması ekonomik katkı sağlar

Kâğıtlar, kartonlar ve metaller ücretsiz olarak toplanır. Cam ve konserve kutularını belediyenin toplama yerlerine ücretsiz olarak atabilirsiniz. Pet siseleri, pilleri, elektronik aletleri, özel çöpleri (kimyasallar, ilaçlar), enerji tasarruflu ampulleri ve flüoresan lambaları satış noktalarına ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz. Yemeklik yağları/motor yağlarını Werkhof Ittigen kurumunda ücretsiz olarak imha edebilirsiniz. Ev çöpü ve küçük/büyük hacimli çöpler ücret karşılığında toplanır. Bahçe çöpleri yeşil konteynerde (konteyner zorunluluğu) ücretsiz olarak imha edilir. Ücretli çöp torbaları/harç markaları ve satış yerleri için: Çöp takvimine bakın.



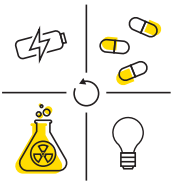
Çöplerin ayrılarak doğru yerde hazır edilmesi

Ev çöpleri için Ittigen belediyesine ait resmî çöp torbalarını kullanın. Çöp torbalarını evinizin önündeki caddeye bırakın veya oturduğunuz yerdeki çöp konteynerine atın. Kâğıt/karton toplama konteyneri olmayan yerlerde kâğıtlar bağlanarak hazır edilmelidir. Bunun için torba/poset veya karton kutular kullanmayın. Bahçe çöpleri toplanırken sebze/meyve kabukları/yesillikleri ve yemek artıkları da toplanır. Bu çöpler tekerlekli konteynerlerde hazır edilir. Plastik çöpler bahçe çöplerine atılmamalıdır! Diğer bidonlar bosaltılmaz. Ev, bodrum ve garajdan çıkarılan, ev çöpü torbalarına sığmayan ve yakılabilir olan çöpler küçük/büyük hacimli çöpler olarak adlandırılır. Bunları resmî küçük/büyük hacimli çöp markasıyla işaretleyin ve yakılabilir olan ev çöpleriyle birlikte toplama gününde dışarıya yol kenarına koyun. Dışarıya bırakılan çöpler yayaları ve tasıtları engellememelidir. Metal toplama günlerinde çoğunluğu metal veya alüminyumdan oluşan çöpleri hazır tutun. Ahsap veya plastikten parçalar önceden çıkarılmalıdır. Ev aletleri toplanmak üzere hazır tutulamaz. Toplama günleri: Çöp takvimine bakın.



Çöplerin doğru zamanda hazır edilmesi

Ev çöpü torbaları, küçük/büyük hacimli çöpler, kâğıt /karton, bahçe çöpleri/yemek artıkları ve metaller en erken önceki gün saat 16.00'da, tercihen toplanacağı gün saat 6.00'da hazır tutulmalıdır. Ev çöpleri ve küçük/büyük hacimli çöpler haftada 1 kez toplanır (beldeye göre salı veya perşembe). Kâğıt ve kartonlar her ikinci çarşamba günü toplanır. Bahçe çöpleri/yemek artıkları her pazartesi günü, kış aylarında ise her 14 günde bir toplanır. Metaller yılda 3 kez toplanır, çöp takvimine bakın. Toplama günleri: Çöp takvimine bakın.



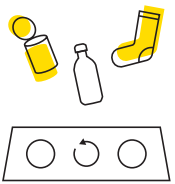
Özel çöpler

Özel çöpler (kimyasallar, piller, lambalar, zehirli şeyler vb.) ev çöpü torbalarına konulmamalı ve ev kanalizasyonuna da atılmamalıdır. Harici Bern ve Worblaufen çöp imha tesislerinde ücrete tabi imhaları gerçekleşir (adresler için çöp takvimine bakın). Yemeklik yağları/motor yağlarını Werkhof Ittigen kurumunda imha edebilirsiniz. İlaçlar eczanelere geri verilebilir.



Kamuya açık çöp kutularının kullanılması

Caddelerdeki çöp kutuları kamuya aittir ve ev çöplerinin kamuya ait çöp kutularına atılması yasaktır. Bu tür çöp kutularına sadece dışarıda oluşan çöpleri atabilirsiniz. Ev çöplerinin kamuya ait çöp kutularına atılması yasaktır.



Değerli madde toplama yerlerini gündüzleri kullanın

Cam, kutu ve tekstiller için belediyenin herkese açık olan toplama yerleri vardır. Bunlar pazartesi – cumartesi saat 07.00–12.00 ve 13.00–20.00 arası kullanılabilir. Pazar ve tatil günlerinde kullanım yasaktır! Çöplerin konteynerlerin yanına bırakılması yasaktır.



Werkhof kurumunda özel haneler için hizmet

Werkhof Ittigen kurumunda özel hanelerden yağlar imha edilebilir. Her tür çöpü kısmen ücret karşılığında Wölflistrasse 17, Bern adresindeki Schermen çöp imha tesisine veya Hubelgutstrasse 6, Worblaufen adresindeki Hubelgut AG çöp imha tesislerine teslim edebilirsiniz.



Çöplerin yakılması yasaktır

Zehirli gaz oluşturdıkları için çöplerin soba veya şöminede yakılmaları yasaktır. Ağaç ve çalı dalları gibi yakılabilir küçük şeyler eğer az duman yapıyor ve kimseyi rahatsız etmiyorsa, bahçede veya ormanda yakılabilir. Odun sobalarında sadece organik olan tahta ve kabuklar yakılmalıdır.



Daha ayrıntılı bilgi için

Ittigen Belediyesi

İmar Departmanı

Rain 7

3063 Ittigen

031 925 22 40

abteilung.bau@ittigen.ch



Atıklar kanalizasyona dökülmemelidir

Çöpleri tuvalete atmayınız. Lavabo ve kanalizasyona giden diğer bağlantıların korunması gerekmektedir. Çünkü bu, kanalizasyonun tıkanmasına ve içme suyunun kirlenmesine neden olabilir.

Türk



Gemeinde Ittigen

Abteilung Bau, Rain 7
3063 Ittigen

031 925 22 40
www.ittigen.ch

